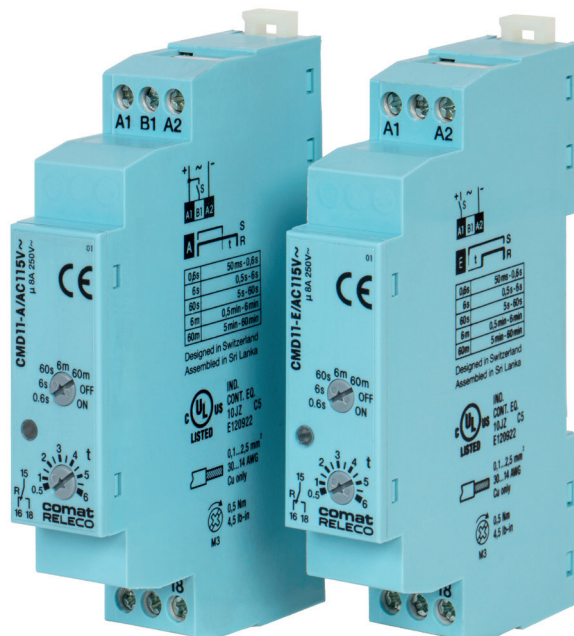


Monofunktions-Zeitrelais
Relais Temporisé Monofunction
 Mono Function Timing Relay

CMD



Zeitrelais CMD

- 17 mm DIN-Gehäuse
- Relaiskontakt 8 A
- Einschaltverzögerung oder Ausschaltverzögerung
- 5 Zeitbereiche 50 ms bis 60 min
- Servicefunktion ON/OFF
- LED Statusanzeigen für Ausgang

Relais Temporisé CMD

- 17 mm boîtier
- Relais contact inverseur 8 A
- Retarde à l'attraction ou retarde à la chute
- 5 plages de temporisation 50 ms à 60 min
- Fonction de service ON/OFF
- Affichage d'état par LED

Timing Relay CMD

- 17 mm case system
- Relay contact 8 A
- On delay or off delay timing function
- 5 time ranges from 50 ms to 60 min
- Service function ON/OFF
- LED input and output status display

Bestellschlüssel | Numéro de commande | Order code

CMD 1 1 - A / UC24V

Type	CMD	Power supply	UC12V, UC24V, AC115V, AC230V
Number of contacts (outputs)	1 = one contact / output	Timing function code	A = Off delay E = On delay
Output type	1 = AgNi changeover contact	Other voltages or timing functions on request.	

Zeitschaltfunktionen | Fonctions de temporisation | Timing functions

Verzögerungsfunktionen | Fonctions de retard | Delay functions

E		S Einschaltverzögert <i>Retardé à l'attraction</i> On delay		
A		S Ausschaltverzögert <i>Retardé à la chute</i> Off delay		
ON	OFF	S = Ansteuerung R = Ausgangskreis	S = <i>commande</i> R = <i>circuit de sortie</i>	S = Triggering R = Output circuit

Zeitbereiche | Plages de temporisation | Time ranges

	t
0.6 s	50 ms–0.6 s
6 s	0.5–6 s
60 s	5–60 s
6 m	0.5–6 m
60 m	5–60 m

TF-60 Langzeiteinstellung | Die TF-60-Einstellung erlaubt das Einstellen langer Verzögerungszeiten durch Kurzzeitmessung im sec/min-Bereich und anschließende Umschaltung auf min/h. Daher muss zur Kontrolle von Langzeit-Einstellungen der Zeitablauf nicht abgewartet werden.

Beispiel für eine Verzögerungszeit von 38 h:

1. Bereichsschalter auf 60 sec stellen
 2. Am Potentiometer 38 sec einstellen (z.B. Stoppuhr-Messung)
 3. Bereichsschalter auf 60 h stellen
- Die Verzögerungszeit beträgt nun 38 h.

Le commutateur FT-60 | Le commutateur FT-60 permet de régler des temporisations longues par microchronométrage en s/min puis de passer aux min/h. Ainsi, on peut contrôler les réglages à long terme sans devoir attendre que la durée soit écoulée.

Exemple d'une temporisation de 38 h:

1. Mettre le commutateur de sensibilité sur 60 s
 2. Régler 38 s au potentiomètre (p.ex. contrôle avec chronomètre)
 3. Mettre le commutateur de sensibilité sur 60 h
- La temporisation réglée est de 38 h.

TF-60 long delay adjustment | The TF-60 time setting methode permits short verification of long delay time settings. Elapsing times of hours can be monitored in the sec. range.

Example for a delay time of 38 h:

1. Set range switch to 60 sec
 2. Set 38 sec on the potentiometer (e.g. check 38 sec by chronometer)
 3. Set range switch to 60 h
- The delay time is now to 38 h.

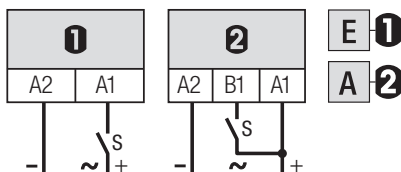
Zeitrelais | Das CMD ist ein kostengünstiges Zeitrelais mit den Zeitfunktionen „Einschaltverzögerung“ oder „Ausschaltverzögerung“ und fünf Zeitbereichen von 50 ms bis 60 Minuten. Es verfügt über einen 8 A Wechselkontakt und ist in vier Spannungsvarianten (UC12V, UC24V, AC115V und AC230V) erhältlich. Der Schaltzustand wird mit einer LED signalisiert. Über den ON/OFF-Drehschalter kann das Relais manuell betätigt und im gewünschten Zustand blockiert werden.

Relais Temporisé | Le CMD est un relais temporisé bon marché avec les fonctions „retardé à l'attraction“ ou „retardé à la chute“ et offre cinq plages de temporisation de 50 ms à 60 minutes. Il dispose d'un contact inverseur à 8 A et de quatre tensions d'alimentation différentes (UC12V, UC24V, AC115V AC230V). L'affichage de l'état est indiqué par une diode électroluminescente. Par un interrupteur rotatif ON/OFF, le relais peut être actionné manuellement et verrouillé dans l'état souhaité.

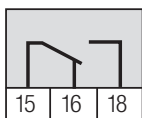
Timing Relay | The CMD is a cost-efficient timing relay supporting timing functions such as on-delay or off-delay and five time ranges from 50 ms to 60 minutes. It comes with an 8 A change-over contact and with four separate supplies (UC12V, UC24V, AC115V und AC230V). The output state is displayed by LED. The relay may be manually operated and blocked by ON/OFF switch.

Technische Daten Données techniques Technical data		CMD11-.../UC12V	CMD11-.../UC24V	CMD11-.../AC115V	CMD11-.../AC230V
	Kontakt Contact Contact	1 CO (AgNi)			
	Schaltstrom I_{TH} Intensité de couplage I_{TH} Switching current I_{TH}	8 A			
	Einschaltstrom Courant d'appel Inrush current	15 A / 10ms			
	Schaltspannung Tension de couplage Switching voltage	250 V			
	Empfohlene Mindestlast Charge minimale recommandée Recommended minimal load	10 mA / 12 V			
	Schaltleistung AC-1 Puissance de couplage AC-1 Switching power AC-1	2000 VA			
	Nennbetriebsspannung Tension de service nominale Nominal operating voltage	AC/DC 12 V	AC/DC 24 V	AC 115 V	AC 230 V
	Betriebsspannungsbereich Gamme de tension Operating voltage range	AC/DC 9.6 ... 14.4 V	AC/DC 19.2 ... 28.8 V	AC 92 ... 138 V	AC 184 ... 255 V
	Nennfrequenz Fréquence nominale Nominal frequency	50 / 60 Hz	50 / 60 Hz	50 / 60 Hz	50 / 60 Hz
	Stromaufnahme max. A1...A2 Consommation de courant max. A1...A2 Current consumption max. A1...A2	AC 50 mA DC 32 mA	AC 21 mA DC 12 mA	AC 47 mA DC —	AC 60 mA DC —
	Leistungsaufnahme A1...A2 Consommation de puissance A1...A2 Power consumption A1...A2	AC 0.6 VA DC 0.4 W	AC 0.5 VA DC 0.3 W	AC 5.3 VA DC —	AC 14.3 VA DC —
	Stromaufnahme B1 Consommation de courant B1 Current consumption B1	AC 4.3 mA DC 2.7 mA	AC 9.5 mA DC 11.6 mA	AC 1.7 mA DC —	AC 1.9 mA DC —

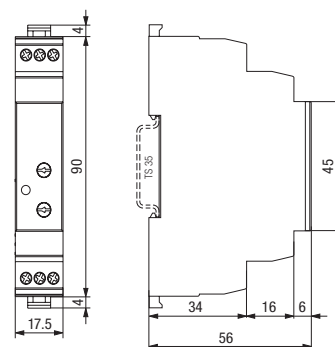
Ansteuerung | Contrôle | Control



Ausgang | Sortie | Output



Abmessungen | Dimensions | Dimensions



Bestellbeispiel | Exemple de commande | Ordering example

Zeitrelais | Relais Temporisé | Timing Relay
CMD11-A/UC24V

Diese Ausgabe ersetzt alle früheren. Liefermöglichkeit, Irrtümer und Änderungen vorbehalten.
Cette édition remplace toutes les précédentes. Sous réserve de possibilité de livraison, d'erreurs et de modifications.
This issue replaces all previous issues. Availability, errors and specifications subject to change without notice.

